

Affûteuse à bande

Notice d'instructions originale (FR)

version 1.0
07.01.2021 - FBK-240



CE

Fischer-Bargoin
Z.I du Breuil
63306 Thiers cedex - FRANCE
www.fischer-bargoin.com
contact@fischer-bargoin.com

FBK-240
75801-FBK

Figure A



Figure B

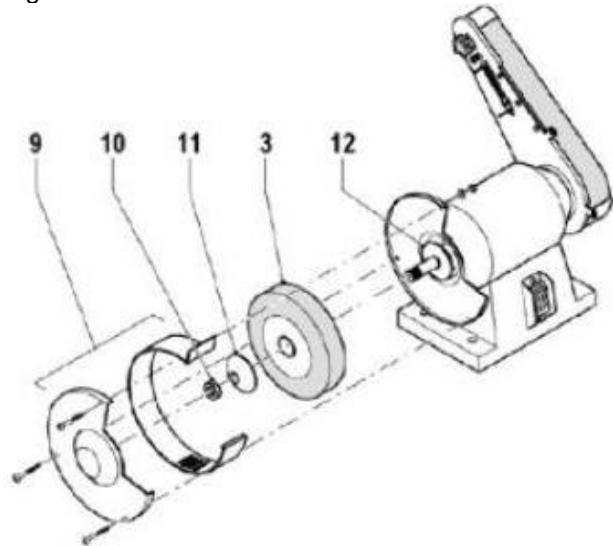


Figure C

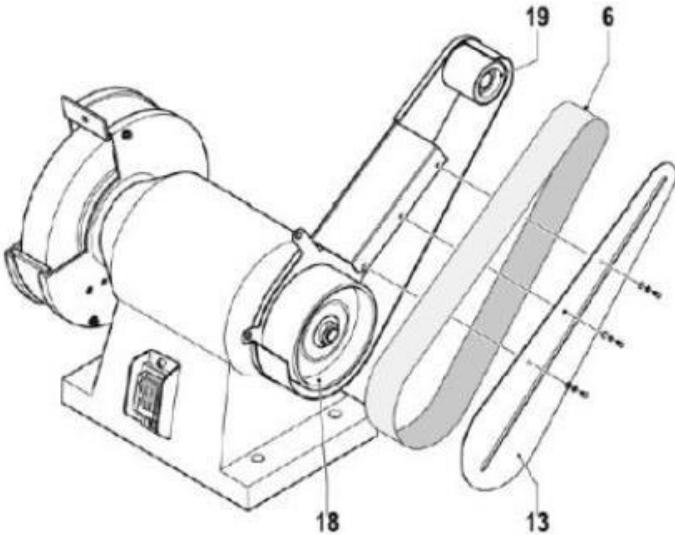
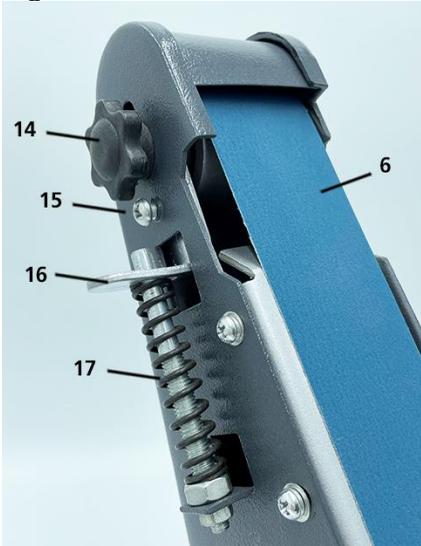


Figure D



Sommaire

1	APPLICATION	3
2	DESCRIPTION (Fig. A)	7
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	7
4	EXPLICATION DES SYMBOLES	11
5	REGLES DE SECURITE GENERALES	11
5.1	<i>Lieu de travail</i>	11
5.2	<i>Sécurité électrique</i>	11
5.3	<i>Sécurité des personnes</i>	12
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	12
5.5	<i>Entretien</i>	13
6	CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES AFFÛTEUSES	13
7	CONSIGNES DE MONTAGE ET DE REMPLACEMENT	14
7.1	<i>Montage de l'outil (Fig. A)</i>	14
7.2	<i>Remplacement de la meule (Fig. B)</i>	14
7.3	<i>Remplacement de la bande abrasive (Fig. C et D)</i>	14
8	UTILISATION	15
8.1	<i>Mise sous tension et hors tension (Fig. A)</i>	16
9	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	16
10	INFORMATIONS TECHNIQUES	16
11	BRUIT	16
12	GARANTIE	17
13	ENVIRONNEMENT	17
	DECLARATION DE CONFORMITE	19

Préface

Cher client,

Ce manuel contient des informations et des conseils pour une utilisation correcte et sûre et l'entretien de l'affûteuse à bande FBK 240. Le manuel fait partie de la machine et ne doit pas être stocké séparément. Le lire attentivement avant la première utilisation de la machine et le conserver pour référence future. Lorsque la machine est utilisée par d'autres personnes, toujours remettre le manuel avec la machine.

Ci-après le nom commercial habituel de l'appareil (voir page de couverture) de ce manuel sera remplacé par le terme "machine".



Lire et respecter les consignes de sécurité

Avant la première utilisation lire attentivement ce manuel. Cela facilite l'utilisation correcte de la machine et évite les dysfonctionnements et les dommages sur la machine et sur la santé de l'utilisateur.

En raison des progrès constants dans la conception des produits les photos et le contenu peuvent varier légèrement. Cependant, si vous constatez des erreurs, merci de nous en informer. Les spécifications techniques sont soumises à changements.

Merci de vérifier le contenu du produit immédiatement après réception pour un éventuel dommage de transport ou de parties manquantes. Les revendications de dommages de transport ou pièces manquantes doivent être émises immédiatement après la réception initiale de la machine et son déballage, et ceux avant de mettre la machine en marche. Merci de comprendre que les demandes ultérieures ne pourront être acceptées.

Droit d'auteur

© 2020

Ce document est protégé par le droit international des droits d'auteur. Reproduction interdite. Tous droits réservés.

Contact service après-vente

Fischer-Bargoin

Z.1 du Breuil

63306 Thiers cedex - FRANCE

www.fischer-bargoin.com - contact@fischer-bargoin.com

04.73.80.29.85

Affûteuse FBK 240

1 APPLICATION

Votre affûteuse à bande a été conçue pour affûter les couteaux, et autres outils de coupe.



Attention ! Seuls doivent être utilisés les bandes et disques de meulage soumis à essai et qui comportent des informations sur le fabricant, le type d'adhérence, les dimensions et la vitesse de rotation autorisée.



Mise en garde ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Lorsque vous confiez votre appareil électrique, accompagnez-le systématiquement du présent mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Interrupteur marche-arrêt
2. Meule
3. Bande abrasive
4. Orifice de montage

3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.

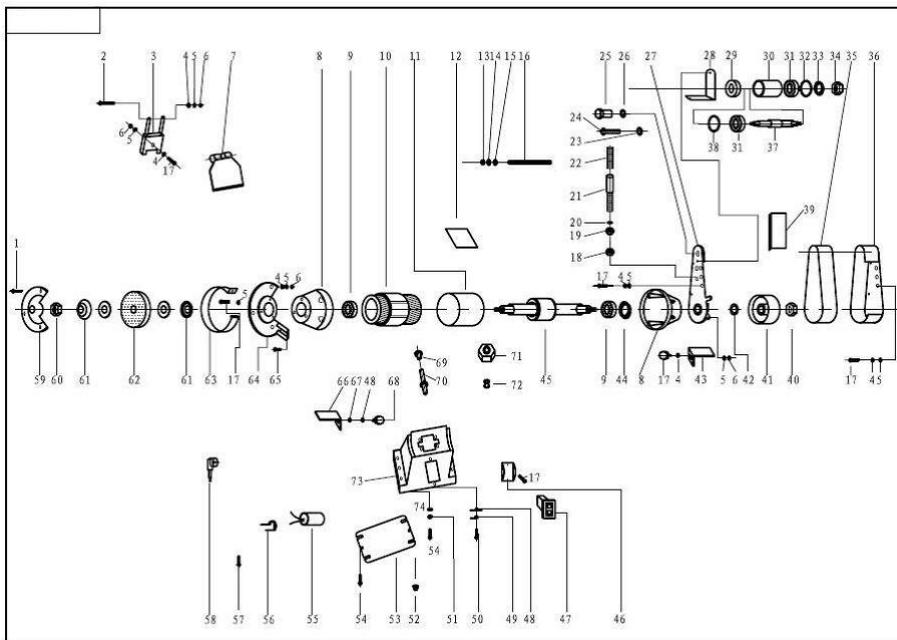


AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !

- 1 outil
- 1 meule
- 2 bandes abrasives
- 3 1 ensemble de vis de serrage
- 4 1 manuel

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes :

- Type de l'appareil
- No. De série de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise (cf. schéma suivant)



Numéros de pièces

1	Vis cruciforme M5x35
8	Palier
9	Stator
10	Anneau
11	Plaque d'identité
12	Écrou de vis
13	Rondelle
14	Rondelle
15	Boulon
16	Boulon
17	Écrou de vis
18	Écrou de vis
19	Goupille
21	Vis
22	Boulon
24	Poignée
25	Tube
27	Support ajustable
28	Boulon
29	Roue à courroie (petite)
30	Palier
31	Ressort de bloc
32	Plaque extérieure
33	Vis
34	Rondelle
35	Rondelle extérieure
36	Axe de la roue à courroie
37	Support
39	Écrou de vis
40	Roue à courroie (grande)
41	Tuyau de sortie
42	Porte-outils
43	Rotor
45	Commutateur
47	Boulon
50	Pieds en caoutchouc
52	Plaque de base
53	Condensateur
55	Clip du condensateur
56	Prise du câble d'alimentation
58	Garde extérieure
59	Écrou de vis
60	Joint de roue
61	Meule de rectification
62	Vis à cou carré
65	Porte-outils gauche
66	Rondelle
67	Poignée de travail
68	Base

71	Tampon plat
72	Coussinet
73	Bride intérieure
74	Douille pour meule
75	clip
76	Garde intérieure gauche



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Déclaration CE de conformité		Porter une protection oculaire
	Lire le manuel avant utilisation		Portez des gants de protection
	Porter une protection auditive		
	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels		
	Éteindre et débrancher la machine avant chaque intervention (démontage, dépannage, entretien) ou chaque pause.		
	Risque de coupure		

5 REGLES DE SECURITE GENERALES

Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et démissions en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrassement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 Sécurité électrique

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'utilisez pas le câble secteur pour porter ou suspendre l'outil électrique ou encore pour retirer la fiche secteur de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à une utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.



- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.



Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.

- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements

amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.

- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 **Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques**

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.



Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.

Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.

5.5 **Entretien**



Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES AFFÛTEUSES

- Portez toujours des équipements de sécurité de sécurité (lunettes, gants et protections auditives) pendant le meulage.
- Éloignez les enfants de la zone de travail.
- N'utilisez jamais la meule sans la protection en place.
- N'utilisez jamais des meules endommagées.
- Remplacez la meule lorsqu'elle est usée sur plus de 40 mm environ.

7 CONSIGNES DE MONTAGE ET DE REMPLACEMENT

7.1 Montage de l'outil (Fig. A)

L'outil doit être vissé sur un établi.

- Repérez la position des orifices de montage (4) sur l'établi.
- Percez des trous sur chacune des positions repérées, en adaptant le diamètre et la profondeur des orifices aux vis utilisées.
- Placez l'outil sur l'établi et insérez les vis dans les orifices de montage.
- Serrez bien les vis,

7.2 Remplacement de la meule (Fig. B)

- Retirez la protection de la meule (9).
- Desserrez l'écrou (10).
- Retirez le flasque externe (11) et la meule usagée (3).
- Nettoyez les flasques (11 et 2).
- Montez une meule neuve.
- Placez le flasque externe contre la meule et posez l'écrou sur la broche. Serrez bien l'écrou.
- Remettez en place la protection de la meule.



Débranchez toujours l'outil avant de remplacer la meule.

N'utilisez jamais une meule fissurée, remplacez-la immédiatement. Elle pourrait se casser en plusieurs morceaux et entraîner des accidents.

7.3 Remplacement de la bande abrasive (Fig. C et D)

- Retirez la protection de la bande (13).
- Desserrez le bouton de verrouillage (14).
- À l'aide de la lèvres (16), appuyez sur le ressort (17) pour relâcher la tension exercée sur la bande abrasive (6). Serrez le bouton de verrouillage.
- Retirez la bande abrasive usagée.
- Installez ensuite la bande abrasive neuve sur le rouleau d'entraînement (18) et le rouleau supérieur (19).
- Desserrez le bouton de verrouillage et poussez le rouleau supérieur le plus possible en arrière pour tendre la bande abrasive.

- Serrez le bouton de verrouillage. Si nécessaire, réglez la position de la bande abrasive en serrant ou desserrant la vis de serrage (15).
- Remettez en place la protection de la bande,



Débranchez toujours l'outil avant de remplacer la bande abrasive.



N'utilisez jamais une bande abrasive déchirée, remplacez-la immédiatement. Elle pourrait se détacher pendant l'utilisation et entraîner des accidents.

8 UTILISATION

- Avant de mettre l'outil sous tension, vérifiez que tous les écrous et vis sont serrés et que la bande abrasive peut tourner librement,
- Meulez toujours sur la partie avant de la meule ou de la bande abrasive. N'exercez jamais de charge excessive sur l'outil ; la meule ou la bande abrasive s'arrêterait.
- Utilisez la meule pour meuler des outils en métal. Refroidissez régulièrement les outils à couper avec de l'eau.
- Utilisez la bande abrasive pour meuler des outils en bois.
- L'outil n'est pas prévu pour une utilisation en continu. Vérifiez que l'outil ne surchauffe pas. Après avoir utilisé l'outil pendant 30 minutes, laissez-le refroidir à température ambiante.

8.1 Mise sous tension et hors tension (Fig. A)

- Pour mettre l'outil sous tension, réglez l'interrupteur marche-arrêt (1) sur 'I'.
- Pour mettre l'outil hors tension, réglez l'interrupteur marche-arrêt (1) sur '0'.

9 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'outil ne nécessite pas d'entretien particulier.

- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation.
- Retirez régulièrement les déchets de meulage du carter et des couvercles.

10 INFORMATIONS TECHNIQUES

Tension du secteur	230 V
Fréquence du secteur	50 Hz
Entrée de puissance	240W
Vitesse	2 950 min ⁻¹
Epaisseur max. de la meule	20mm
Diamètre de la meule	150mm
Alésage de la meule	12.7mm
Largeur de la bande abrasive	50mm
Longueur de la bande abrasive	686mm
Cycle de fonctionnement	30min
Poids	7.9 kg

11 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	89 dB(A)
Puissance acoustique LwA	102 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.



12 GARANTIE

Les droits à la responsabilité pour les défauts de l'acheteur découlant du contrat d'achat contre le vendeur (partenaire commercial de Fischer-Bargoin) ainsi que les droits de garantie légaux du pays concerné ne sont pas affectés par cette déclaration de garantie.

Nous assurons la garantie de cette machine conformément aux conditions suivantes :

- A) La garantie couvre l'élimination gratuite de tous les défauts de la machine, conformément aux règlements suivants (B-G), qui affectent le bon fonctionnement de la machine et qui sont manifestement dus à des défauts de matériau ou de fabrication.
- B) La période de garantie est de 12 mois, en cas d'utilisation commerciale 6 mois, valable à partir de la livraison de la machine au premier utilisateur final. L'original du reçu de livraison fait foi, en cas d'auto-retrait de la machine, l'original du reçu d'achat.
- C) Pour enregistrer une demande de garantie, veuillez contacter le partenaire de vente FISCHER-BARGOIN auprès duquel vous avez acheté la machine en vous munissant des documents suivants :
>> preuve d'achat et/ou preuve de livraison
>> Si des pièces de rechange sont demandées, une copie du plan des pièces de rechange, avec les pièces de rechange requises marquées.
- D) Le traitement de la garantie et le lieu d'exécution de la garantie sont définis par FISCHER-BARGOIN. Les défauts faciles à réparer seront réparés par nos partenaires commerciaux. Pour les défauts plus complexes, nous nous réservons le droit d'effectuer une inspection à Thiers, en FRANCE. Sauf si un contrat de service sur site supplémentaire a été explicitement conclu, le lieu d'exécution du service de garantie est toujours le siège de Fischer-Bargoin, 63306 Thiers, en France. Les frais de transport aller-retour au siège de l'entreprise encourus dans le cadre du traitement de la garantie ne sont pas couverts par cette garantie du fabricant.
- E) Exclusion de la garantie pour les défauts sur des pièces de machine soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une autre usure naturelle, ainsi que sur des défauts de la machine dus à une usure liée à l'utilisation ou à une autre usure naturelle.
qui sont dues à un montage, une mise en service ou un raccordement au réseau électrique incorrect ou négligent qui peuvent être imputés au non-respect des instructions d'utilisation, à une mauvaise utilisation, à des conditions environnementales atypiques, à des conditions de fonctionnement et à un domaine d'application inadéquats, à un entretien ou une maintenance insuffisants ou inadaptés causés par l'utilisation ou l'installation d'accessoires, de suppléments ou de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces de rechange d'origine FISCHER-BARGOIN qui représentent des écarts mineurs par rapport à l'état nominal, qui sont insignifiants pour la valeur ou le bon fonctionnement de la machine qui sont dues à une surcharge due à une conception négligente. En particulier dans le cas de défauts dus à l'utilisation qui peuvent être classés comme commerciaux en raison du niveau de charge et de l'étendue, dans le cas de machines qui ne sont pas conçues et destinées à un usage commercial en termes de construction et de performances.
- F) Dans le cadre de cette garantie, toute autre demande de l'acheteur au-delà des services de garantie expressément mentionnés dans le présent document est exclue.
- G) Cette garantie du fabricant est assumée volontairement. Par conséquent, le service de garantie ne prolonge pas la période de garantie ni ne commence une nouvelle période, même pour les pièces de rechange.

SERVICE

Après l'expiration de la période de garantie, les travaux de réparation et d'entretien peuvent être effectués par des entreprises spécialisées dûment qualifiées. FISCHER-BARGOIN se fera également un plaisir de continuer à vous aider pour l'entretien et les réparations. Dans ce cas, veuillez envoyer une demande de renseignements sur les coûts, sans engagement, à notre service clientèle, en indiquant les informations figurant au point C), ou envoyez-nous simplement votre demande à l'aide du formulaire ci-joint au verso. Email : contact@fischer-bargoin.com

13 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

14 Validité de la notice

Cette notice s'applique exclusivement aux appareils suivants :

Modèle	N° de Série
FBK 240	00 001 à 00 400

15 Déclaration CE de conformité



Déclaration CE de conformité

Selon annexe II.A de la directive « Machines » 2006/42/CE

Le fabricant : Carb&Diam 309 av Charles CHONE 54710 Ludres - FRANCE

Je soussigné, Stéphane KIEFFER, déclare sous ma propre responsabilité que la machine désignée ci-après :

- **Désignation de l'équipement : Affûteuse à bande**
- **Type : FBK 240**
- **N° de série/lot : 00001 à 00400**
- **Année de fabrication : 2021**

Satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes du (ou des) texte(s) réglementaire(s) suivant(s) :

- o **Directive Machines : 2006/42/CE modifiée**
- o **Directive Compatibilité Electro-Magnétique : 2014/30/UE**

Cette déclaration perd sa validité si la machine est modifiée sans approbation de son fabricant et par le non-respect, par l'utilisateur, du contenu de la notice d'instructions.

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :
309 av Charles CHONE 54710 Ludres - FRANCE

Lieu : Ludres

Date de la déclaration : 07/01/2021

Nom et Fonction du signataire : Stéphane KIEFFER - Dirigeant

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Stéphane Kieffer', written over a large, light-colored oval scribble.

Signature :

